



HOZELOCK



Pure



FR



GB



NL

Livret Recettes

**POUR MES PREPARATIONS
FAITES MAISON !**

★ ★ ★
**FOR MY HOME MADE
PREPARATIONS!**

Recipe Booklet ★ *Receptenboekje*

*En partenariat avec
In partnership with*



 **terre vivante**
l'écologie pratique





FR



LE
★ *faire soi-même* ★
n'a jamais été aussi important !

Nous avons créé ce livret pour vous aider dans vos préparations, pour vous accompagner vers **un jardin plus NATUREL.**

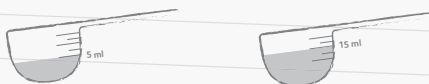


En partenariat avec
★★★

 **terre vivante**
l'écologie pratique

Quelques conseils et astuces

- **La cuillère doseuse** vous aidera à réaliser toutes ses préparations. Si vous la perdez, souvenez-vous que 15ml = 1 cuillère à soupe et que 5ml = 1 cuillère à café.



- **Le filtre en coton beige** a été conçu pour la filtration des purins, en effet un purin bien filtré pourra se conserver 6 mois. Et une bonne filtration évitera des problèmes de buses bouchées. Nous n'avons pas décrit dans ce livret les recettes de purins de plantes, mais vous pouvez les retrouver sur notre site internet www.hozelock.com



- Pour les préparations de votre jardin, utilisez une eau ni calcaire, ni chlorée, **idéalement de l'eau de pluie**. Si vous n'avez que de l'eau du robinet à disposition, faites la reposer au préalable pendant deux jours et acidifiez-la en ajoutant une cuillère à thé de vinaigre d'alcool par litre d'eau.

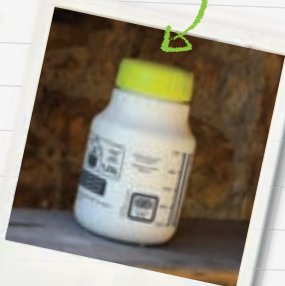


- Si vous souhaitez garder votre préparation, **stockez là dans votre cuve avec couvercle**, les préparations ne doivent pas être stockées avec la tête de pulvérisation.

Rincez le pulvérisateur à l'eau claire après chaque utilisation.
Ne pas respirer les vapeurs.
Porter un vêtement de protection et des gants.
Conserver hors de la portée des enfants.
Éviter le contact avec la peau et les yeux.

Ces recettes maison sont utilisées par des centres type Terre Vivante, mais ne sont pas des produits à l'efficacité testée en laboratoire, ni soumis à des autorisations de mise sur le marché.

Elles sont donc à utiliser en complément ou en prévention, mais ne remplacent pas des traitements homologués.



Je fais mes produits pour le jardin

Je veux limiter le développement du mildiou

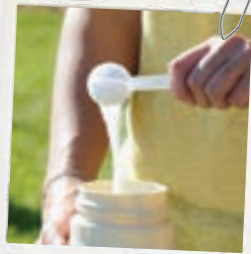
Action : En prévention de la prolifération des champignons.
Limite le développement des spores du mildiou.

Recette

- 5 ml de bicarbonate de soude.
- 5 ml de **savon noir** ou savon de Marseille liquide.
- 1L d'eau de source ou eau de pluie.

Utilisation

- Mélangez le bicarbonate de soude et le savon.
- Dans le pulvérisateur PURE, versez progressivement l'eau, tout en mélangeant pour dissoudre la préparation.
- Pulvérisez le soir sur le feuillage et dès l'apparition des premiers symptômes.
À renouveler 1 fois par semaine si les conditions favorisent le développement des champignons (par exemple après une pluie sur feuillage sec).
- Rincez le pulvérisateur après chaque utilisation.



Ne pas dépasser la dose, car le bicarbonate de soude pourrait brûler les feuilles.

Utilisation préventive des attaques de pucerons et acariens

Action : En utilisation préventive des attaques de certains pucerons et acariens sur tous types de plantes.

Recette

- 1 L d'eau tiède, eau de source ou eau de pluie.
- 45 ml de **savon noir**.
- Laissez refroidir et versez la préparation dans le pulvérisateur PURE.

Utilisation

- Pulvérisez sur le feuillage dès l'apparition des premières colonies de pucerons, le matin ou le soir.
- Renouvelez si besoin une semaine après.
- Rincez le pulvérisateur après chaque utilisation.



Vous pouvez utiliser du savon de Marseille à raison d'une grosse poignée de copeaux de savon de Marseille (bio de préférence) soit environ 200 g dans un litre d'eau.



Limiter la prolifération des mauvaises herbes

Action : Limite la prolifération des mauvaises herbes grâce à l'acide acétique contenu par le vinaigre.

Recette

- 1L de **vinaigre blanc**.
- 0,5L d'eau de source ou eau de pluie.

Utilisation

- Pulvérisez directement sur les plantes concernées. Une deuxième application peut être nécessaire pour les plantes vivaces à racines profondes.
- Rincez le pulvérisateur après chaque utilisation.



Pulvérisé en plein soleil, l'action du vinaigre blanc n'en serait que renforcée.



Limiter le développement de l'Oïdium

Action : Limite le développement de l'Oïdium, à utiliser sur les cucurbitacées, rosiers, vivaces, fraises.

Recette

- 1L d'eau.
- 100 ml de **lait écrémé**, ou lactosérum, correspond à 4 cuillères doseuses.

Utilisation

- Secouez pour mélanger les deux liquides.
- Pulvérisez les tiges de tous les côtés, puis les feuilles situées à proximité.
- À renouveler tous les 10- 12 jours en période d'attaque, puis espacer.
- Rincez le pulvérisateur après chaque utilisation.



Vous pouvez délayer avec une décoction de prêle, pour augmenter l'efficacité.



Limiter les attaques d'insectes comme les cochenilles

Action : Limite les cochenilles sur les conifères, arbres et arbustes, arbres fruitiers, rosiers, plantes de terre de bruyère.
Limite les attaques des acariens et des pucerons.

Recette

- 30ml d'huile de colza.
- 30 ml de savon noir.
- 1 L d'eau de source ou eau de pluie.

Utilisation

- Battez au fouet le savon noir et l'huile de colza.
- Ajoutez de l'eau tiède en continuant à battre comme pour une vinaigrette.
- Versez dans le pulvérisateur PURE, secouez, pulvérisez.
- A renouveler 30 minutes après.
- Les cochenilles sont déclarées mortes quand elles se détachent toutes seules.
- Rincez le pulvérisateur après chaque utilisation.



Je fabrique mes produits ménagers

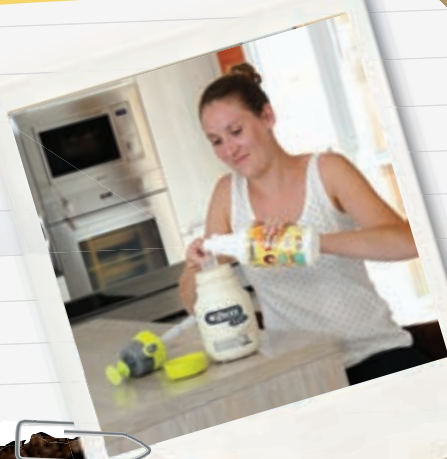
Nettoyer vos portes, fenêtres et volets roulants en PVC

Recette

- 1 L d'eau.
- 45 ml d'alcool ménager.

Utilisation

- Appliquez la solution avec le pulvérisateur PURE.
- Nettoyez et ça va briller !



Détartre vos Toilettes

Recette

- 0,5L d'eau.
- 45 ml d'acide citrique.
- 90 ml de vinaigre blanc.

Utilisation

- Pulvérisez la solution avec le pulvérisateur PURE.
- Laissez agir entre 10 et 20 minutes, brossez et tirez la chasse d'eau.
- Rincez le pulvérisateur après chaque utilisation.

Protégez-vous les yeux et les mains pendant l'opération, car l'acide citrique est irritant pour la peau et les muqueuses. Ne l'utilisez jamais sur l'émail, l'aluminium et le marbre.



Faire briller les miroirs

Recette

- 200 ml d'eau.
- 60 ml d'alcool ménager.
- 60 ml de vinaigre blanc.

Utilisation

- À l'aide de votre pulvérisateur PURE, pulvérisez la solution sur le miroir à nettoyer.
- Puis frottez avec un chiffon doux.
- Rincez le pulvérisateur après chaque utilisation.

Enlever le calcaire

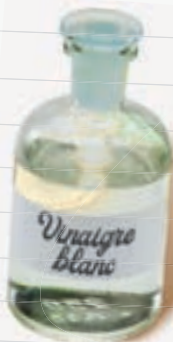
Recette

- Vinaigre blanc.

Utilisation

- Remplissez votre pulvérisateur PURE de vinaigre blanc.
- Pulvérisez sur les surfaces à traiter.
- Laissez agir 15 minutes.
- Rincez et essuyez avec un chiffon microfibre.
- Rincez le pulvérisateur après chaque utilisation.

+ détartrez vos robinets
+ faire briller la vaisselle





GB

Do it yourself

has never been more important !

We have created this booklet to help you
in your preparations, to accompany you
towards a **NATURAL** garden.

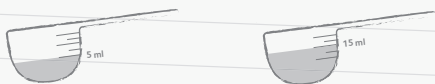


In partnership with
★ ★ ★

 **terre vivante**
l'écologie pratique

Some tips

- **The dosing spoon** will help you to create all the preparations. If you lose it, remember that 15ml = 1 tablespoon and 5ml = 1 teaspoon.



- **The cotton filter bag** has been designed for the filtration of plant fertiliser, when the plant fertiliser is well filtered, it can be kept for 6 months. Good filtration will prevent clogged sprayer nozzle problems. We have not described the plant fertiliser recipes in this booklet, but you can find them on our website www.hozelock.com.



- For the garden recipes, use water that is neither hard nor chlorinated - **rainwater is ideal**. If you only have tap water available, leave it standing for at least two days and acidify it with a teaspoonful of spirit vinegar per litre of water.



- If you want to keep your preparation, **store it in your tank with lid**. The preparations mustn't be stored with the spray head.

Rinse the sprayer after each use.
Do not breathe vapours.
Wear protective clothing and gloves.
Keep out of reach of children.
Avoid contact with skin and eyes.

These homemade preparations are used by Terre Vivante centres but are not products the effectiveness of which have been laboratory-tested nor for which marketing authorizations have been requested. They should be for preventive purposes and do not replace approved treatments.



I make my own garden preparations

I want to limit mildew growth

Action : To fight the proliferation of fungi.
To limit mildew spore development.

Recipe

- 5 ml bicarbonate of soda.
- 5 ml **black soap** or liquid Marseille soap.
- 1L spring or rainwater.

Use

- Mix the bicarbonate of soda and soap.
- In the PURE sprayer, gradually pour in a litre of spring or rainwater and mix to dissolve the preparation.
- Once a week in the evening from May to August and whenever the weather promotes the growth of fungi (warmth after rain), spray on the foliage as a preventive or as soon as the primary symptoms appear.
- Rinse the sprayer after each use.



Do not exceed the dose as baking soda can burn the leaves.

To prevent attacks by aphids

Action : To prevent attacks by certain aphids (greenfly, etc.), mites and ticks on all types of plants.

Recipe

- 1L lukewarm water, spring water or rain water.
- 45 ml **black soap**.
- Allow to cool and then pour the preparation into the PURE sprayer.

Use

- Spray on foliage in the morning or evening when the first aphids (greenfly, etc.) appear.
- Repeat one week later if necessary.
- Rinse the sprayer after each use.



The same preparation can be made with Marseille soap. Add a big handful (approximately 200g) of preferably organic soap flakes to one litre of water.



Limit the proliferation of weeds

Action : The acetic acid in vinegar limits the proliferation of weeds.

Recipe

- 1L white vinegar.
- 0.5L spring or rainwater.

Use

- Spray directly on to the leaves of the weeds. A second application may be needed on deep-rooted hardy perennials.
- Rinse the sprayer after each use.



The effectiveness of white vinegar treatment is enhanced when sprayed in hot sunlight.



Limit Oïdium development

Action : To limit Oïdium fungal spore development, to be used on cucurbits, roses, perennials, strawberries...

Recipe

- 1L spring or rain water.
- 100 ml of skimmed milk, or whey, corresponds to 4 dosing spoons.

Use

- Shake to mix the two liquids.
- Spray on the leaves, above and below.
- To be renewed every 10 - 12 days during the attack period, then spaced out.
- Rinse the sprayer after each use.



You can dilute with a horsetail decoction, to increase the efficiency.



To limit insect attacks such as mealybugs

Action : Limit the scale insects on conifers, trees and shrubs, fruit trees, roses, heather soil plants.
Limit dust mites and aphids.

Recipe

- 30 ml rapeseed oil.
- 30 ml black soap.
- 1L spring or rain water.

Use

- Whisk in the black soap and rapeseed oil.
- Add warm water while continuing to beat.
- Pour into the PURE sprayer, shake, spray.
- To be renewed 30 minutes later.
- Scale insects are declared dead when they detach themselves.
- Rinse the sprayer after each use.



I make my own household products

Clean your PVC doors, windows and roller shutters

Recipe

- 1L water.
- 45 ml household alcohol.

Use

- Apply the solution with the PURE sprayer.
- Clean it up and it'll shine!



Descaling your Toilets

Recipe

- 0.5L water.
- 45 ml citric acid.
- 90 ml white vinegar.

Use

- Apply the solution with the PURE sprayer.
- Let it work for 10 to 20 minutes, brush and flush.
- Rinse the sprayer after each use.

Protect your eyes and hands during the operation, as citric acid is irritating to the skin and mucous membranes.

Never use it on enamel, aluminum and marble.

Do not use with other toilet cleaners.



Make mirrors shine

Recipe

- 200 ml water.
- 60 ml household alcohol.
- 60 ml white vinegar.

Use

- Using your PURE Sprayer, spray on the mirror to be cleaned.
- Then rub with a soft cloth.
- Rinse the sprayer after each use.

Remove limescale

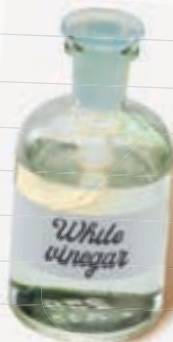
Recipe

- White vinegar.

+ De-scale
+ shine dishes

Use

- Fill your PURE sprayer with white vinegar.
- Spray on the surfaces to be treated.
- Let it work for 15 minutes.
- Rinse and wipe with a microfibre cloth.
- Rinse the sprayer after each use.



Zelf maken

van natuurlijke meststoffen
was nog nooit zo belangrijk !

Wij hebben dit boekje gecreëerd om u te helpen bij de bereiding van deze middelen en u op weg te helpen naar een **NATUURLIJKE** tuin.

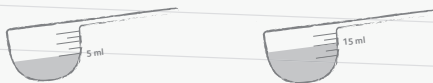


In samenwerking met
☆☆☆

 **terre vivante**
l'écologie pratique

Tips

- **Het bijgeleverde maatschepje** helpt u bij het nauwkeurig doseren van uw bereidingen. Indien u het maatschepje onverhoopt kwijtraakt onthoud dan dat 1 eetlepel = 15 ml en 1 theelepel = 5 ml.



- **De katoenen filterzak** is ontworpen voor het filteren van plantenmest, wanneer plantenmest goed gefilterd wordt kan dit 6 maanden worden bewaard. Een goede filtratie voorkomt daarnaast problemen met verstopping van bijvoorbeeld een gieter of drukspuit. Recepten voor de bereiding van plantenmest staan niet vermeld in dit boekje maar kunt u vinden op onze website www.hozelock.com.



- Gebruik voor de bereiding van recepten altijd ongehard en chloorvrij water. **Regenwater is zeer goed geschikt.** Kraanwater kan alleen gebruikt worden indien u dit voor ten minste twee dagen laat staan en per liter water een theelepel azijn toevoegt om het te verzuren.



- Gebruik voor het bewaren van de bereide middelen altijd een met een **deksel of dop afsluitbare tank of fles**. Bereide middelen kunnen niet bewaard worden in een tank of fles met spuitkop.

Reinig uw drukspuit na ieder gebruik.
Vermijdt het inademen van dampen.
Draag beschermende kleding.
Houd buiten bereik van kinderen.
Vermijd contact met de ogen en huid.

Deze huisgemaakte middelen worden gebruikt door het Franse ecologische instituut Terre Vivante. De effectiviteit van deze middelen is niet in laboratoria getest noch zijn hiervoor marketing autorisaties aangevraagd. De middelen dienen voor preventieve doeleinden en niet ter vervanging van goedgekeurde behandelingen.



Ik maak zelf mijn natuurlijke middelen voor de tuin

Ik wil de ontwikkeling van meeldauw beperken

Actie : Bestrijding van schimmelvorming.
Het beperken van de sporenvorming van meeldauw.

Recept

- 5 ml bakpoeder (zuiveringszout).
- 5 ml zwarte zeep of vloeibare Marseille zeep.
- 1L bronwater of regenwater.

Gebruik

- Meng het bakpoeder en de zwarte zeep.
- Doe dit mengsel in een Pure drukspuit en giet hier langzaam 1 liter bron of regenwater bij. Roer dit vervolgens totdat de bakpoeder en zeep in het water zijn opgelost.
- Spuit het middel 's avonds op het gebladerte en zodra de eerste symptomen verschijnen. Herhaal deze behandeling vervolgens 1 keer per week indien de omstandigheden voor de ontwikkeling van schimmels gunstig zijn bijvoorbeeld na een regenbui (op droge bladeren).
- Reinig de drukspuit na ieder gebruik.



Zorg ervoor dat de dosering niet wordt overschreden. Bakpoeder kan de bladeren verbranden.

Preventie tegen aanvallen van bladluizen en mijten

Actie : Ter preventie tegen aanvallen van bladluizen (groenvlieg enz.), mijten en teken op alle soorten planten.

Recept

- 1L warm water, bronwater of regenwater.
- 45 ml zwarte zeep.
- Laat het mengsel afkoelen en giet het daarna in de PURE drukspuit.

Gebruik

- Spuit het middel's morgens of's avonds op het gebladerte zodra de eerste bladluizenkolonies verschijnen.
- Herhaal deze behandeling indien nodig een week later.
- Reinig de drukspuit na ieder gebruik.



Ditzelfde recept kan worden bereid met Marseille zeep. Voeg hiervoor een handvol (ca. 200 gram), bij voorkeur organische zeepvlokken, toe aan 1 liter water.

Beperk de groei en verspreiding van onkruid

Actie : Het azijnzuur in azijn beperkt de groei en verspreiding van onkruid.

Recept

- 1L witte azijn.
- 0,5L bronwater of regenwater.

Gebruik

- Het middel direct op de betreffende planten aanbrengen met een PURE drukspuit.
- Bij hardnekkig en diepgeworteld onkruid kan een tweede behandeling noodzakelijk zijn.
- Reinig de drukspuit na ieder gebruik.



Advies

terre vivante
l'écologie pratique

Door het middel bij volle zon aan te brengen wordt de effectiviteit van de behandeling met witte azijn versterkt.



Beperk de ontwikkeling van Oïdium

Actie : Beperkt de ontwikkeling van Oïdium (schimmel).
Te gebruiken op komkommerachtigen, rozen, vaste planten, aardbeien...

Recept

- 1L bronwater of regenwater.
- 100 ml magere **melk** of wei (komt overeen met 4 volle maatschepjes).

Gebruik

- Schud om beide vloeistoffen te mengen.
- Breng het mengsel aan op de stam en nabijgelegen bladeren.
- Herhaal deze behandeling iedere 10 - 12 dagen gedurende de periode dat de problemen zich voordoen, behandel in dit geval de gehele plant.
- Reinig de drukspuit na ieder gebruik.



Advies

terre vivante
l'écologie pratique

Dit mengsel kan worden verdund met een extract van paardenstaart om de efficiëntie te verbeteren.



Voor het beperken van aanvallen van insecten zoals wolluizen

Actie : Het beperken van insecten zoals de wolluis op coniferen, bomen en struiken, fruitbomen, rozen, heide plant. het beperken van aanvallen van mijten en bladluizen.

Recept

- 30 ml koolzaadolie.
- 30 ml zwarte zeep.
- 1L bronwater of regenwater.

Gebruik

- Klop de koolzaadolie en de zwarte zeep met een garde door elkaar.
- Voeg warm water toe.
- Giet het mengsel in een PURE drukspuit , schud het nogmaals door elkaar, en spuit het op de betreffende insecten.
- Herhaal deze behandeling na 30 minuten.
- De behandeling is succesvol op het moment dat Wolluizen zich afzonderen van de kolonie in enkele stuks.
- Reinig de drukspuit na ieder gebruik.



Ik maak mijn eigen huishoudelijke middelen

Voor het schoonmaken van PVC deuren, ramen en luiken

Recept

- 1L water.
- 45 ml huishoudelijke alcohol.

Gebruik

- Breng deze oplossing aan met de Pure drukspuit.
- Reinig met een schitterend resultaat!



Ontkalken van het toilet

Recept

- 0,5L water.
- 45 ml **citroenzuur**.
- 90 ml **witte azijn**.

Gebruik

- Breng deze oplossing aan met de PURE drukspuit.
- Laat het 10 tot 20 minuten intrekken, borstel en spoel door.
- Reinig de drukspuit na ieder gebruik.

Bescherm uw ogen en handen tijdens de behandeling aangezien citroenzuur irritaties kan veroorzaken aan de huid en slijmvliezen.

Gebruik dit middel nooit op email, aluminium en marmer ondergronden.



Laat spiegels weer glimmen

Recept

- 200 ml water.
- 60 ml **huishoudelijke alcohol**.
- 60 ml **witte azijn**.

Gebruik

- Gebruik de PURE drukspuit voor het aanbrengen van dit middel op uw spiegel.
- Wrijf vervolgens met een zachte doek over de spiegel.
- Reinig de drukspuit na ieder gebruik.

Verwijder kalksteen

Recept

- **Witte azijn**.

Gebruik

- Vul de PURE drukspuit met witte azijn.
- Spuit dit op de te behandelen oppervlakken.
- Laat 15 minuten intrekken.
- Spoel af en wrijf na met een microvezeldoek.
- Reinig de drukspuit na elk gebruik.

+ ontkalk kranen
+ Laat de borden
weer glimmen



Avec la gamme Pure

JARDINEZ AU NATUREL !



La gamme Pure est spécialement étudiée pour l'utilisation de produits naturels.



Find recipes in all languages
on our website www.hozelock.com



Retrouvez régulièrement tous nos conseils & astuces sur facebook @HozelockPure